Martes 22 de Agosto de 1944

EL "ARGENTIN DJIJO"
NOTICIARIO ARGENTINO

Año XXI No. 2155

亞爾然丁時報

CORREO ARGENTINO CASA CENTRAL
FRANQUEO PAGADO CONCESION No. 953
TARIFA REDUCIDA CONCESION No. 718

發行所亞爾然丁時報社
ブエノス・アイレス市
ウスパリアタ街九六一
電話（二三）七〇五一
講讀料月額二磅五十仙

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 961
U. T. 23, 7051

中部太平洋の我軍勇戰敢鬪中
地物利用し一歩も敵に讓らず

【東京二十日】中部太平洋方面のテニアン島及び大宮島に於ける我軍は依然勇戰力鬪中である、即ちテニアン島及び大宮島の各守備隊は地物を利用して依然各陣地を確保中なるが、十八日夜テニアン島に五十ケ所、大宮島に十ケ所の照明彈が見られた處を見ると前記二島に於ける我軍は連日連夜勇戰奮鬪中の模樣である

尚、ロタ島方面に十八日來襲した敵小型十機中我方にて二機を擊破し、更に十九日再び來襲の敵機十二機を擊退した、十九日オーしセ島に十數機來襲したが同じく擊退された

在支米空軍又も北九州空襲
二十三機擊墜、我方損害輕少

【東京二十日】在支米空軍は又も我本土空襲を試み、六十機内外の編隊を以て廿日午後五時頃より約一時間に亘つて北九州及び中國西北地方に爆擊を加へたが之に關し大本營より次の如く發表された

大本營發表　八月廿日二十時

一、本廿日在支米空軍は六十機内外を以て十七時より約一時間に亘つて九州及び中國西北方に來襲せり

二、我制空部隊は直ちに之を邀擊し、その十數機を擊墜せり、そのうち三機は體當りに依るものゝ如し、擊墜機より落下傘にて降下せる米兵若干名を捕縛せり

三、我方地上に若干の損害ありたり

體當りにて三機屠り塔乘員捕縛

【東京二十日】只今の大本營發表の如く敵機は廿日午後五時過北九州及び中國西北方に來襲したが、我方に於ては敵機の目的地到來前二時間より之を探知し、地上部隊空中防衛部隊及び民間防空隊は一齊に敵機邀擊の態勢で悠々待受けてゐた

いよ〳〵侵入せるビー廿九型、ビー廿四型よりなる敵編隊約六十機はたちまち我方の猛烈なる邀擊に遇ひ、その十數機を擊墜されるといふ大戰果を上げたのである、我方は地上に輕微なる損害を被つたに過ぎぬ

尚、今回の敵機來襲地區は福岡、門司、小倉及び八幡等の主要都市で、空襲目的は八幡を中心としたものゝ如くである

此の空襲に就いて特に注目すべきことは、前三回の空襲りよりも遙かに機數が多く、約六十機に達してゐたことゝ夜間爆擊の不確實を避けて薄暮を選んだこと、爆擊後敵は濟州島附近で再編成して東方に向つたこと、擊墜機の塔乘員が落下傘で降下して直ちに捕縛されたこと等で、之に依つて見ても敵の我本土爆擊は益々本格化して來たと見るべきで、機數も多い代りに彼等の拂つた代償も亦甚大であり擊墜機の大多數は我が戰鬪機隊に依り就中三機まで勇敢なる體當りに依つて墜され、うち二機は我が唯一機の爲に瞬時に屠り去られた如きは、我航空部隊の旺盛なる戰鬪精神を遺憾なく物語つてゐるのである、尚我方の地上損害は極めて輕微である

敵機邀擊戰に於ける大本營發表

【東京廿一日】昨廿日我が北九州並に中國西北方に來襲した敵機はその二十三機を擊墜されたが之に關する大本營發表次の如し

大本營發表　昭和十九年八月廿一日十七時

昨廿日北九州並に中國西北部を空襲せる敵機邀擊に於て、其後判明せる主要なるもの次の如し

一、來襲敵機數約八十機

二、擊墜せる敵機二十三機

三、我方邀擊の損害三機

四、敵機に體當りを敢行し壯烈なる戰死を遂げたるもの次の如し

陸軍曹長　山田マモル
同　軍曹　野邊繁雄
同　曹長　高木傳三

DEL LLAMADO MILITARISMO DEL JAPON

Se ha hablado mucho del "militarismo" del Japón, dando a la palabra el significado del militarismo habido o existente en otros países e ignorando totalmente la condición histórica del Imperio Isleño.

El Japón ha surgido del feudalismo hace apenas 80 años. En el régimen feudal, por el cual han atravesado casi todos los países viejos, tuvo el gobierno militar para dominar las ambiciones de los jefes feudales y para mantener la paz interna de la nación. Pero el Japón, con una organización perfeccionada en ese régimen mantuvo una paz continuada de más de 250 años, cosa desconocida en la historia del mundo. Dada la condición social del feudalismo, la población estuvo dividida en castas, de los nobles y de plebeyo. La nobleza ocupaba las funciones del gobierno, el clero, las ciencias y el arte en general, quedando para el pueblo las tareas industriales o de cultivo, la pesca y el comercio, etc.

Más con la prolongada era de la paz, y la elevación de la cultura general, el pueblo tuvo su instrucción, y los gobernantes se preocuparon siempre por la felicidad de la nación. La nación disciplinada ha facilitado el progreso en todos los ramos de la actividad.

El militar japonés, el saumurai, no ha hecho abuso de su espada. Espada era para él el guardián de su honor. Su obligación era cumplir con su deber conforme con los principios universales de justicia, observando la rectitud en todo.

El Samurai que ocupa el cargo del gobierno no hace sino cumplir con su deber que le haya sido impuesto, de acuerdo con las resoluciones del Gabinete, que a su vez recibe las instrucciones del Emperador, quien previa consulta con el Consejo Privado y con la cooperación del Parlamento, decide su ac-

La historia japonesa demuestra que jamás se ha desviado el Japón en su política ideal de paz universal. La situación de la Argentina actual, es un ejemplo para evidenciar que no es agresiva una nación que, en caso de necesidad, sabe defender su dignidad. Todas las guerras que tuvo el Japón fueron en su defensa propia, inclusive la actual, que trató a toda costa evitarla, hasta que le fué obligada a actuar en defensa de su honor.

これだけは

是非知らねばならぬ
成功の大秘訣　人を說く法

上野陽一

【12】

性に關する本能は、常識では發情期に始まつて、女性ならば月經閉止期に終るように思はれてゐるが、しかしこれとても學問の上から性といふとを廣い意味に解すれば性の本能は生れてから死ぬまでつゞくものとされてゐる。

本能の種類については、學者によつていろ〳〵の說がある、根本的なものを大別すると次の二つになると思ふ。

イ、自己保存の本能――飢ゑ、爭ひ、怒り、恐れ、苦痛をさけて、自由を求めようとする慾求などは、すべてこれに屬する。要するに自己の生命を維持しようとするために必要な要求である。

ロ、種族保存の本能――異性に對する愛、子に對する愛兄弟の愛など、總て自己の屬する種族の繁殖に必要なる行動は、すべて此本能に屬する

習慣――これは本能とは異なり人間が生れてから後に習得したものである。前の本能はほとんど全部が、人間と動物とに共通したものである。たいていの本能は、動物だけがもつてゐて、人間にはないといふようなことはない。

しかし人間と動物のちがふところは、動物は殆んど本能だけに賴つて、本能の支配するまゝに行動してゐるが、人間は本能の外に、いろ〳〵の習慣を作りあげて、それを使つて程度の高い生活をしてゐることである。

例へば、言語とか、藝術とか、宗教とかいふものは、人間の作り出した習慣の最高峯に達したものである。

飢ゑは、本能の中でも、最も強い力をもつてゐる。しかしソバを食ふか、スシを食ふかをきめるものは、本能ではなくて習慣である。純然たる本能は、腹がへつたといふ刺激によつて何か食べたいことを要求する。決して、何を食べたいとは要求してゐない。ソバを食べたいとか、スシがほしいとか思ふのは、本能の土臺の上に、習慣といふ建てましが出來てゐるためである。

われ〳〵が他人を動かすためには、ムロン本能の土臺を必要とするけれどもわれ〳〵が、主として利用しようとするのは、其本能の上に建てましされてゐる習慣の力である。

野蠻未開の民は、年頃になると若い娘にとびかゝつてゆき、腕力でおのが意に從はせたのであらう。もしその娘に對して競爭者があれば、それと戰つてゞもその娘を奪ひとることに努力したにちがひない。ちようど犬や猫が、サカりがつくとあばれまはるのとほゞ同じやうな狀態であつたらう。

然し文明人の社會では、さういふやり方をする譯にはいかない、いさゝかわずらはしいほど、習慣に支配される。

敵機約二十機翌日再度來襲す
我防空陣の完壁、損害極輕少
敵側從來の事前宣傳發表を行はず

【東京廿一日】昨廿日北九州並に中國西部地方を空襲した在支米空軍はその十數機を擊墜されて逃走したことは昨日の大本營發表に依つて明かであるが、この大損害に懲りて今度は非常な高度を保つて又もや再び二十機内外を以つて同地方を空襲盲爆擊したが、之に關して大本營は次の如く發表した

大本營發表（昭和十九年八月廿一日六時

本廿一日零時より約一時間に亘つて在支米空軍約二十機内外が北九州、中國西部を空襲せり、我方損害輕少なり

【東京廿一日】敵アメリカは我本土空襲毎に、事前既に鳴物入りで宣傳發表を行つたものであるが、廿日の空襲に際しては如何なるものか固く沈默を守り、漸く廿一日二時十五分ワシントンに於て、日本々土空襲を確認するに至つたに過ぎず、損害に關しては何れも後刻詳細發表と自國側の大損害を糊塗してゐる

惟ふに、在支米空軍は衡陽失管後の惱みより無理押しに支那奥地より我本土空襲を試みつゝあるが、何れも廣大なる我軍占領地區を通り、支那海を渡らねばならず、その危險は豫想以上で彼等一機の損害は歐洲戰に於ける五機六機以上にも該當する程で敵の痛手は非常なものである

重光外相大東亞政策を聲明
東亞各國の安寧平和を永久に確保せん

【東京十一日】重光外務大臣は廿一日帝國の大東亞政策に關し左の如き聲明を行つた（錄音なれども聽取困難のため要旨大略のみを記す）

我帝國の大東亞戰以來の政策は、對支聲明にも明らかなる如く、昨年一月以來強力に推進められ餘す處なき筈である、即ち日華同盟條約に闡明せる如く我對支作戰の目的はその背後の勢力米英擊滅にあり、東亞が東亞としての本然の姿を見出さんがためである、而もその時機は既に到來し、今やその願望を達せんとして東亞各國は渾身の努力を傾けつゝあり、實に大東亞民族の戰爭となつたのである、日、支、滿、泰、ビルマ、印度フイリツピン等代表を集めた去る大東亞會議は大東亞宣言五原則に基き各國の自主獨立を旨とし共和共存の大精神を主とするもので東亞の解放あつて初めて東亞諸國の自主獨立の基礎が確立されるものである

斯くして各自が東亞安定のためその立場を擁護し、共存共榮のために最善を盡さんとするもので、この聖戰目的は皇道による大東亞の解放と共存共榮の完遂にあるのである、此の大戰はまた我等に大なる敎訓を與へ自己の力と精神力發揮が東亞各民族に獨立精神を植付け、物資文明を打破して精神文明に就かしめ、自己の要望は自ら助ける外なきを悟らしめたものである、大和の精神は大東亞に於てのみ見られるもので大東亞宣言は此邊の精神を甚だ明らかにしてゐると思ふ

敵は東亞を制壓せんとし、此野望實現のために日本を經濟封殺せんとの術策に出でたものであるが、帝國は東亞に占むる地位よりして敢然立上つてこの米英の暴戾を懲さんとし、帝國生死の戰を續けてゐるのである、又世界の仇を討ちつゝあるのである、然るに彼等米英は白人の力を以つて世界の將來を獨占支配せんとし、今日の戰爭を遂行し乍らも既に次の世界戰を用意しつゝあるのである

最後の勝利は國民の結束に在る、我帝國は友邦との協力により、國家の全生命を賭して此の正義の戰を勝拔かんとし萬難を排して大東亞政策を力強く實行し、東亞の安寧を永久に確保して人類永久の平和に貢獻せんとしてゐるのである

臨時議會議題

【東京廿日】來月上旬開催される臨時議會は小磯内閣組閣以來の初議會で國民總動員の下帝國の戰爭完遂決意を中外に闡明される筈であり、議題に上るものは航空機增增、それに關聯する諸兵器の增產、食料增產、敵機問題、其他諸生產問題に關し各方面より提案討議され、いよ〳〵政府の決戰政策の全貌が國民の前に明らかにされるものと期待されてゐる

出席百名を越へた必勝祈願祭
鈴木每日支局長時局講演なす

既報ホセ・セ・パス花卉共同出荷販賣組合始め北部一帶の有志發起による大東亞戰々歿者慰靈祭並に必勝祈願祭は、豫定の如く去る二十日午後三時半より前記組合内に於て、近鄉一帶並にブ市より有志の出席を得て約百名の參會者を以つて池田喜城氏司會の下に嚴肅裡に擧行された

先づ宇都宮格氏の開會の辭に次いで、戰歿將士に對して一分間の默禱を捧げてのち、坂本双葉小學校長、トルツーガ代表坂本滿平氏、ホセ・セ・パス組合長島袋源助氏、每日新聞支局長鈴木三郎氏、大阪商船支店近藤知次氏、三菱商事三宅川基氏等より弔辭あり最後に池田喜城氏より挽歌一首誦詠ありて一同必勝祈願の一分間の默禱をなし、出席者各自齋壇に玉串を拜捧再拜して式を終り、四時半より茶菓の席に直ほり、鈴木每日支局長より約一時間半に亘つて有益なる時局講演あり、聽衆に大なる感銘を與へて、午後六時半散會した

尚、ブ市より出席せる主なる人士は鈴木、近藤、三宅川、秋葉、谷、木村、高見澤、須子等の諸氏であつた

印度洋方面の敵側海上勢力

【東京廿日】去る七月廿五日敵海上部隊はスマトラのサバンを艦砲擊以來、強引に海上勢力の增強を圖りつゝあるが、去る七月三十一日より印度洋方面海軍司令官の更迭を行ひ作戰の圓滑化を圖りつゝある、此方面現下の敵海軍兵力は大體戰鬪艦十隻、巡洋艦八隻驅、逐艦以下三百隻、潛水艦約三百隻と云はれてゐる

柔道進級試合大盛會

既報のヌエストラ・ウニオン主催柔道進級試合は、去る十九日及び二十日の兩日に亘つて、午後一時半より日本人會館で同好者及び觀覽者百數十名出席の下に、盛大に開始されのち紅白試合に移り左記の諸氏が進級し、西坂師範より進級證書授與されてのち、一同茶菓を共にし、夕刻散會した

進級者

初段	（ヌエストラ・ウニオン）	羽生正雄
一級	同	德本次郎
三級	同	西村昌
四級	同	野間和男
		東芳男
五級	同	村島ホルへ
六級	同	大城繁
		セローネ

以上

時報◇片々

▲既報の如く先般歸山マリア孃と結婚された加藤敎直氏は來る二十七日ヘネラル・パチエーコの自宅に於て結婚披露宴を催される筈、尚新婚の兩親歸山松氏夫妻はミショーネストより近日中に出京される

▲來る二十七日十九時より日本人會に於て來る運動會打合せ會が小學校と日會側で行はれる筈

▲池川書記生夫人十七日朝男兒初產母子共に健全の由

▲森田良雄氏退院後ブルサコ鈴木先生宅にて靜養中の由

▲仲秋久仲氏長男ドイツ病院に入院中の由

▲銀河畔組合に於ては來る二十七日午後二時より日本人會館に於て第五回定期總會開催することゝなり全組合員の出席を要望してゐる

▲ホセ・セ・パス双葉小學校は去る七月二十七日附公認され爾後ヘネラル・ベルグラーノ小學校と改名された

▲サルタ市の翁長武吉氏宅にては先般長男出生、母子共に健全、因に出生兒は比嘉民和氏の初孫である

▲揭揚柱寄附者芳名

五十磅　水產チーム
三十磅　南米貿易
十磅宛　下桶勇　アルゼンチン時報社
六磅　三浦季和
五磅宛　星吉平　山田忠七　櫻井順[illegible]　松山榮樹　增田敏夫　片山良平　原田新三
三磅　宇野九郎
合計二千九百五十四磅

▲コスキン療養所維持費として
五十磅宛　蒲田等　比嘉榮一
十磅　蒲田鐵藏

▲コスキン療養所に寄附として
三十磅　無名氏

求夫婦者

コールドバ州行キンタに經驗ある健康なる若き夫婦者を求む

（姓名在社）

求農園監督

マル・デル・プラタ行大農園のグラジオラス球根栽培及びキンタの仕事に明るいカパタス一名求む

（家族連れにても可）優遇す

委細は時報社の横尾へ

求職

當方身體强健なる亞國青年、日本人花卉園に就働希望（姓名在社）

求人

運轉手兼配達人を求む、商業に多少經驗ある身體強健にして三十才前後但し第二世にして日本語を解せる人にても可

詳細は左記へお問合せ下さい

銀河畔組合
電話　一七二九（ローマスデサモラ）

求庭園師

當方外人家庭、中年又は青年日本人カパタスを求む、待遇よし

委細は時報社の横尾へ

里芋大賣出し

昨今收穫の新里芋、地方からの御注文を歡迎す、値一キロ十仙の割、一箱二十キロ入、御希望の向は左記へ御注文下さい

アベリヤネーダ市メンドサ街二〇六七　大迫
電話　二〇一九〇二〇

小磯國昭傳【6】

來間恭

また既にその時分から「天業恢弘論」を唱へ、將來の日本は、皇道を全世界に布くことを主眼として積極的に大陸へ乘出さねばならぬといふことを後進の青年將校たちに說いて聞かせ、彼等の共鳴と信賴を得つゝあつた。また、その大陸經營の具體的方策の一つとして輸送の完全を期するため、下關から對馬を經て鎭海灣に至る海底トンネルを通ずる必要ありとして私費でその設計圖を作り、それを印刻して要路者に配布したこともある。今日から見るとそれには夢想どころか、實現の手前にある。偉い先見の明である。

彼は陸軍士官學校を出るときにも中位より少し上くらゐの成績であり、陸大入學も一年遲れ、卒業の時も優等ではなかつたけれども「おれは軍刀組ぢやないが後でゆつくり實力を見せてやる」と言つてゐた。果してその通り、少佐から中佐に進む頃の彼はもはや部內屈指の優秀將校と認められてゐた。

陸大で名講義

大正七年のシベリア出兵にしては特務機關として出征しまた武功によつて功三級を授けられた。大正九年には再び參謀本部に歸り、更に航空本部員として初期の陸軍飛行機發達に貢獻した上、大佐になつて思出多き津市步兵五十一聯隊長に赴任した。ところがこの聯隊長としてまた男を上げた。彼は兵士に對する訓育や將校に對する戰術教育が頗る斬新且つ適切なため、聯隊成績は大演習でも特命檢閱でも常に拔群だつたからだ。

× ×

大正十一年から翌年にかけては歐米諸國を軍事視察に廻り、歸つてからは陸大兵學教官として名講義をつゞけた。何しろ若い時から實兵訓練に良し、戰鬪に良し、參謀として良し、特務機關でも働く。學術もみつちり勉强してゐると來てゐるからその講義は悪からう筈はない。當時やはり陸大教官であつた阿部信行少將（現大將）の講義と小磯大佐のとが双璧と謳はれた。その時分の陸大學生が現在の恰度少將大佐級で今度の支那事變に最も輝かしい武勳を樹てた人々である。

國旗掲揚柱建設資金寄附募集廣告

協和園內に國旗掲揚柱を建設する計畫は宿年の懸案でありましたが、今回萬難を排し豫算二千五百弗（落成式費用を加算）を以て愈々之が實現に着手致しました

掲揚柱は幅約三米奧行二米高さ二米半の石材の基台に、高さ十五米の白塗管柱を以つてする壯麗なもので、ブルサコ在の斯業に經驗ある業者に設計並に建築を請負はしめ、來る十月初旬の恒例大運動會當日其落成式を擧行する豫定であります

右の計畫につき會員諸氏は全部御贊同のことゝ信じて疑ひません、就ては前記建設の財源を廣く全會員の擔金に仰ぎ全會員の總協力により其の完成を計りたいと存じます何卒趣旨御贊同の上會員一同應分の淨財を御寄附あらるゝ樣懇願致します

寄附應募締切は來る九月三十日ですが一日も早く本會事務所へ申込み下さる樣併せて御願ひ致します

昭和拾九年八月

社團法人在亞日本人會

會員各位

國旗掲揚柱建設について—各位の御寄附と御協力を望む—

協和園に宿望の國旗掲揚柱を建設するため廣く會員諸氏の醵金を御願ひしましたところ、多數の御協贊を得ましたのみならず、豫算全額の寄附を申込まれる篤志の方がございましたことは洵は感激の至りでありまして、深く感謝する次第であります。かくも熱誠あふるゝ御支援により計畫は愈々實行に移され、去る十四日建設委員一同現場に打揃ひ恭々しく地をトし、園の殆ど中央に近い西寄の通路上に建設位置を決め直ちに服部會長の手により目出度く杭打之式を終へました。

一方建設工事の竣工に萬遺漏なきを期するため、建築設計の專門家たる會員吉田鵜强氏に顧問格として設計工事の計畫を煩はすことに決定し同氏の快諾を得ました。

建設委員の協議に於の重大な議題となりましたのは寄附募集のことであります。幸ひ豫算全額を寄附された方があるのだから他の方のは御斷りをし一般からの寄附募集はキレイに打切つて全額寄附者たる西本氏夫妻寄贈の掲揚柱とするのが至當であらう、然らざれば篤志家に對する禮を失することになりはせぬかとの懸念が生じ、又豫算の金が出來た以上最早何の必要あつての寄附募集かと疑問を抱かれる方もある樣子でありますが今回の計畫が發案された當初の趣意を尊重し建設委員が愼重に熟議の結果、弘く一般會員からの寄附募集を續行し金額の多少は問はず出來るだけ多數の會員から寄附を頂き財源の許す限り豫算を增額してもより立派な掲揚柱の完成を計らうといふことに決定しました。それは啻に物質的な材料の吟味や規模の擴大による工事の美事さを意味するばかりではなく、其の名も協和園にふさはしい吾等全員の總協和を表徵する精神的一大記念標たらしめる努力でありまして、總動員總武裝の時代を行進する各位の欣然として御諒解御贊同下されること、確く信じます。

幸ひ最初の豫算を超ゆる資金が既に集つてゐるのであります。額の多寡は問題でありません。光榮ある國旗掲揚柱の寄附です。遠慮にも及びません。未だ申込んでをられない方はお互に勸誘し合つて續々と申込んで下さることを切望します。

昭和拾九年八月拾七日

在亞日本人會協和園

國旗掲揚柱建設委員

會員各位

OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de
Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
—當分の間往診のみ御引受致します—
ブエノス・アイレス醫科大學産科卒業
公認助産婦
山内エリサ
電話（26）ガライ 3778

いま、すぐにも植付けられる
今年收獲の消毒濟み最良品種!!
グラジオラス球根
販賣所　レアンドロ・エネ・アレン街一五三〇
ニッパル花卉市場內キヨスコ

御家庭用お茶
カフエー
上等品を格安に販賣、多少に不拘御用命下さい
カフエ「トウリパン」
勢禮、新里、大城
レアンドロ・エネ・アレム街一五〇八
電話 四一－〇一六〇

染色店用品
染色店各位の必用品一切及洋服の御新調、其他衣服類良品廉價販賣各位の御愛顧を乞ふ
高橋盛二
ベルグラーノ街三〇六一
電話 四五－〇八八三

法律事務所
訴訟、物件賣買、一般契約事項、諸官廳への各種手續、其他法律事務一切の御相談に應ず
▲應接時間午前十時－十二時
辯護士 田上二丸
ウルグアイ街七六三番地四階
電話 四四－五五一八

醬油取次
ブエノスの邦人製造の醬油及び味噌取次販賣致します
ロサリオ市
コリエンテス街一七四四
西鄉

PINTOR Y EMPAPELADOR
José Martin U.T. 21-4964
左官
壁の塗替壁紙貼替の御用は是非日本人間に好評あるマルチンへ!!
迅速・丁寧・格安で仕上げ見事です

山本實雄
市內エントレ・リオス九七三番地（一階）
電話 二三－〇五四二

世界的に信用絶大

CONFIANZA
BAYER
Prefiera
CAFIASPIRINA
EL PRODUCTO DE CONFIANZA

カフイアスピリン

KEROFIX
Talleres: CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71-9998
獨逸人の店
經濟的な本品をお勸め致します
製作、販賣、修繕、取付、交換引受致します
當方はカーナ・ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速

◇邦人間唯一染色の工場
◇設備完全 仕事入念
齋藤染色工場
アベヤジネダ市ラカラア街一四一七
電話 二二－七七一五

代理業
Representaciones y Comisiones
S. FUJII
藤井精四郎
Calle Santa Rosa 40 - U. T. 98095
Córdoba

▼…領事館
▼…銀行
▼…船會社
……に近く
御乘船御下船の便よし……
◎地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿 御旅館 昭和館
ベンチシンコ・デ・マーヨ街三三〇
電話 三一－五一四五

日本趣味 文化住宅 建築
大工指物師山本亙
市內ビージャ・マルテレ區スフラテギ四二番
電話七四一（フロリダ）三一五〇

Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO
Jefe de Clinica de la Facultad
Bmè. MITRE 1676 1er. Piso
淋病－根治療法
梅毒－六〇六號九一四號
婦人病 心臟 胃腸
肺 腎臟 神經系統
X光線 デアテルミー
血液検査
診察日（自午前八時至九時 自午後四時至八時）
日曜、祭日午前中

CINE
Astoria
Suipacha 482 U. T. 35-0156
獨逸映画上映
ウーファ社提供目下上映中
▲每日十二時半より二十四時まで連續映寫
▲入場料 一弗

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán
耳鼻咽喉科專門
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトル フレルス
診察時間 午後二時より五時迄（土曜日を除く）
スイパチャ街六七〇
電話三五－一三二〇

Corporación Médica
"SUIPACHA"
各科專門醫擔當
ラボラトリオ在り
X光線科
デイアテルミー
診察時間（午前九時…十二時 午後三時…八時）
日曜祭日は午前九時より十二時まで
SUIPACHA 28

LA SIN RIVAL
Calle España 280 Avellaneda
高等洋服店
上等服地を以て御氣に召すやう調製致します
日本人諸賢から永年信用得て居ります
アベリヤネーダ市場前

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 867 TUCUMAN
カフエー
ハポネス
內野喜吉
ツクマン市

時局がら勞働者の傷害保險と窓ガラスの保險をつけられたし
鈴木驥一郎
市內ウスパリアタ街五七七
私宅 電話二六－四七三七

Gran Taller
de
S. MIYAZONO
RIVADAVIA 3519 U.T. 62-2083
▲クのジヨの御用命は弊店の專門部へ
▲仕上能率一日三千本
▲入念 優美 確實で
迅速配達致します

●便箋、封筒、名刺其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷
ニッポン堂
サンチヤゴ・デル・エステロ街九七五
電話 二三－七八六四

"EXPRESO KELLER"
信用第一
機械類・ピアノ・金庫其他凡ゆる荷物の運搬御用命下さい

電話（三三）二三七二
パセオ・コロン街 一一六三

日本人最古の洋服店
片山洋服店
ピエドラス街五七二
電話三三－五四五二

國分齒科醫院
カリヤオ街一一二九番五階
電話 四一－八〇一三

豆腐 こんにやく 赤みその製造賣販
日本茶、わかめ、こんぶ其他日本食料品種々有り
下門正一
レイバ街 四〇二九
電話 五四－七八一二

診療所
診察時間 自午後三時 至同六時
ドクトル 佐藤謙一
市內アルコス街三〇五三番地（カビルド街三二〇〇番台）
電話 七〇－七二六五

技術と設備を誇る
大染色工場
●日本人同業者各位に信用あり
ラ・プリマベーラ
デヤアードド街六六一
電話五九－三七一九